

TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(trečioji kolegija)

2005 m. spalio 20 d.

Byloje C-511/03 (dėl Hoge Raad der Nederlanden prašymo priimti prejudicinį sprendimą): Staat der Nederlanden (Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij) prieš Ten Kate Holding Musselkanaal BV ir kt. ⁽¹⁾

(Sveikatos reikalavimai — Apsauga nuo galvijų spongiforminės encefalopatijos (galvijų smegenų kempinligė) — Atrajotojų šėrimas baltymais, gautais iš kitų gyvulių rūšių nei atrajotojai — Valstybės narės atsakomybė už privačių asmenų dėl jos padarytų Bendrijos teisės pažeidimų patirtą žalą — Taikytina teisė — Pareiga pareikšti Komisijai ieškinį dėl neveikimo)

(2005/C 315/08)

(Proceso kalba: olandų)

Byloje C-511/03 dėl 2003 m. gruodžio 5 d. Hoge Raad der Nederlanden (Nyderlandų Karalystė) sprendimu, kurį Teisingumo Teismas gavo 2003 m. gruodžio 8 d., pagal EB 234 straipsnį pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą byloje Staat der Nederlanden (Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij) prieš Ten Kate Holding Musselkanaal BV, Ten Kate Europrodukten BV, Ten Kate Productie Maatschappij BV, Teisingumo Teismas (trečioji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas A. Rosas (pranešėjas), teisėjai J.-P. Puissochet, S. Von Bahr, U. Lohmus ir A. Ó Caoimh; generalinė advokatė C. Stix-Hackl, sekretorė M. Ferreira, vyriausioji administratorė, 2005 m. spalio 20 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1. Bendrijos teisė valstybei narei nenustato jokios pareigos pareikšti ieškinį dėl panaikinimo pagal EB 230 straipsnį arba ieškinį dėl neveikimo pagal EB 232 straipsnį vieno iš savo piliečių naudai. Tačiau ji iš esmės neprieštarauja tam, kad nacionalinė teisė įtvirtintų tokią pareigą arba numatytų valstybės narės atsakomybę už tai, kad ji nesiėmė šių veiksmų.
2. 1994 m. birželio 27 d. Komisijos sprendimo 94/381/EB dėl tam tikrų apsaugos priemonių, susijusių su galvijų spongiformine encefalopatija ir šėrimu žinduolių kilmės baltymais, 1 straipsnio 2 dalis, skaitoma kartu su 1990 m. birželio 26 d. Tarybos direktyvos 90/425/EEB dėl Bendrijos vidaus prekyboje tam tikrais gyvūnais ir produktais taikomų veterinarinių ir zootechninių patikrinimų, siekiant užbaigti vidaus rinkos kūrimą, 17 straipsnio ir 1989 m. gruodžio 11 d. Tarybos direktyvos 89/662/EEB dėl veterinarinių patikrinimų, taikomų Bendrijos vidaus prekyboje, siekiant sukurti vidaus rinką, 17 straipsnio nuostatomis, aiškintina taip, kad jeigu remiantis Europos Bendrijų Komisijos turimais įrodymais neįmanoma nustatyti, jog atliekami patikrinimai taikant sistemą, leidžiančią atskirti iš atrajotojų gaunamus baltymus nuo iš neatrajotojų gaunamų baltymų, kurią valstybė

narė pateikia jai įvertinti prašydama suteikti įgaliojimus, suteikia pakankamas garantijas visuomenės sveikatos apsaugos atžvilgiu ir jeigu dėl šios valstybės narės prašymo kreiptasi į Veterinarijos nuolatinį komitetą, tačiau pastarasis neišreiškė savo pozicijos būtent dėl naujai gautos informacijos, pakeičiančios grėsmės visuomenės sveikatai suvokimą, Komisija neturi pareigos pateikti Europos Sąjungos Tarybai pasiūlymą dėl priemonių, kurių turi būti imtasi.

⁽¹⁾ OL C 59, 2004 3 6.

TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(antroji kolegija)

2005 m. spalio 20 d.

Byloje C-6/04 Europos Bendrijų Komisija prieš Jungtinę Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystę ⁽¹⁾

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 92/43/EEB — Natūralių buveinių išsaugojimas — Laukinė fauna ir flora)

(2005/C 315/09)

(Proceso kalba: anglų)

Byloje C-6/04 dėl 2004 m. sausio 9 d. pagal EB 226 straipsnį pareikšto ieškinio dėl įsipareigojimų neįvykdymo, Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama M. van Beek ir L. Flynn, prieš Jungtinę Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystę, atstovaujamą C. Jackson, padedamos barrister K. Smith, Teisingumo Teismas (antroji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas C. W. A. Timmermans, teisėjai R. Schintgen, R. Silva de Lapuerta, G. Arestis ir J. Klučka (pranešėjas); generalinė advokatė J. Kokott, sekretorius H. van Holstein, sekretorius pavaduotojas, 2005 m. spalio 20 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1. Nustatytu terminu nesiimdama visų priemonių, būtinų užtikrinti pilną ir tikslių 1992 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyvos 92/43/EEB dėl natūralių buveinių ir laukinės jaunos bei floros apsaugos, ir būtent:

— Gibraltaro atžvilgiu — 6 straipsnio 2 dalies,

— kai kurių vandens išteklių naudojimo planų ir projektų bei žemės naudojimo planų atveju — 6 straipsnio 3 ir 4 dalių,